

Bataaki Yahuuda

¹ Bataaki ki to am yuuri, miin Yahuuda maccudo Iisaa Almasiihu. Mi minyoo Yaakuuba. Mido jowta on, onon 6e Laamdo Baaba meeden noddi, horsini, 6e Iisaa Almasiihu reenata.

² Laamdo hebbin on yurmeende e jam e njingu.

Sappangol dow jannginoo6e fenoobe (2 Piyeer 2.1-17)

³ Sakiraa6e am horsu6e, mido yidunoo faa sanne winndande on dow kisindam dam kawtuden. Ammaa joonin mi yi'ii ina tilsii mi winnda faa mi suusina on ndaranodon goondinal kalfinaangal seniibe nde wootere faa abada.

⁴ Sabo bon6e wo66e ina coorii e kawrite goondin6e tawee taykaaka. Jukkungo mu66en winndaama gilla ko 6ooyi. Be kulataa Laamdo. I6e oonya moyyere Laamdo faa 6e ke6a gollude muuyde balli cementiniide. I6e njedda Joomiraado men Iisaa Almasiihu Joomii en gooto oon.

⁵ Joonin, mido yidi miccintinde on ko anndudon faa laabi: Joomiraado dannii yim6e muudum to leydi Misira toon. De sakitii o halki 6e ngoondinaay e ley ma66e been.

⁶ Miccitodon du no maleyka'en wo66e muurtiri, keddaaki ley keerol baawde de Laamdo darnannoo dum'en, de njoppi joonnde mu66en. Saabe dum, Joomiraado watti 6e ley nimre faa kiite nyannde darngal, geyyirii 6e geyyelle duumiide.

⁷ Hono noon du, Sodoma e Gomoora e gure piiliide dum'en ngadiri jeenu no maleyka'en been ngadiri ni, de mbuurdiino e muuyde terde de kaanaa wadeede. De dum laatani yimbe fuu sappangol jukkungo yiite duumiinge ngeen.

⁸ Woodi, wo hono noon sooriibe e moodon ngadirta. Ko be nji'ata ley koydi mabbe na nanna be ley tuuninde terde mabbe. Ibe kuyfina hoorewaaku*, ibe mbonkoo teddube wonbe dow kammu.

⁹ Fay Miikaa'iilu, mawdo maleyka'en oon, jabaay mbonkaade Ibiliisa hono noon. Nde kanko e Ibiliisa ngadidinnoo jeddi dow moobeede banndu Muusaa ndeen, o jabaay saraade dum, de ko o wi'i dum tan wo: «Joomiraado fele.»

¹⁰ De yimbe been kaa ina mbonkoo kulle de anndaa. Be ummodake e muuyde terde mabbe, nga'ude hono muuyde daabaaji ladde ni, de duum woni ko halkata be.

¹¹ Halkere woodanii be koy! Be njokkii laawol Kayiinu.† Be majjini ko'e mabbe hono no Balaama majjiri‡ faa be keba jawdi. Ibe kalka e muurtugol mabbe no Koora§ halkiri ni.

¹² Ibe laatii masiiba wakkati kawroton faa nyaamdon ley njinngu, sabo ibe nanndi hono tefaa je gonde ley maayo kalkooje laanaaji. Be cemtataa ko be njeyaaka ley doon. Woodi du, ko'e

* **1:8 hoorewaaku** do ina waawi taweede wo hoorewaaku Joomiraado naa hoorewaaku teddube dow kammu. Wo66e du paamii wo hoorewaaku leydi, dum wo laamu e jamirooje muudum. † **1:11 Kayiinu** wo bardo minyum Haabiila. ‡ **1:11** Ndaaree 2 Piyeer 2.15. § **1:11** Gorko bi'eteedo **Koora** muurtini yimbe Israa'iila nde Muusaa haybannoo be ley ladde ndeen.

ma66e tan 6e killaa. Wo 6e duule de ngalaa ndiyam de keni coggata. Wo 6e ledde yaamnde de ngalaa 6i66e boretee6e, doofaade, baatude fey.

¹³ Wo 6e bempeyye maayo manngo nyanngude, i6e yuufinira noon nguugo golleeji ma66e cem-tiniidi. Wo 6e koode jiilotoode. Nimre burnde fuu ni66ude 6e ndesanaa faa abada.

¹⁴ Henok, taaniyo njedda6o ley yuwdi Aadama oon, sappakeno kabaaru ma66e gilla ko 6ooyi, wi'i:

«Ndaaree, Joomiraado ina warda e maleyka'en muudum senii6e ujunaaje ujunaaje

¹⁵ faa saroo yim6e fuu.

O hollitan bon6e 6een golle mu66en fuu no foti bonde,

o hollitan 6e haalaaji nyaadu6i di luttoo6e yed-doobe Laamdo 6een kaali dow muudum fuu.»

¹⁶ Yim6e 6een wo 6ur6urtoo6e. I6e nji'a boofi wob6e e huunde fuu. I6e njokka muuyde terde ma66e. Daade ma66e na mawnitoroo yukkinaare. I6e mana wob6e faa 6e ke6a ko 6e njidi.

Haala nyibude nguurndam dow goondinal

¹⁷ Ammaa onon sakiraabe am horsu6e, miccitee haalaaji di nulaabe Joomiraado men Iisaa Almasi-ihu 6een cappinoo diin.

¹⁸ Be mbi'ii on: «E cakitte jamaanu, jalnortoo6e yim6e, jokku6e muuyde terde mu66en bonde ngarowan.»

¹⁹ Kam6e ngoni senndoobe yim6e. Wo adunaaru tan 6e miilotoo. Ruuhu Laamdo walaa e ma66e.

²⁰ De onon kaa sakiraaḅe am horsuḅe, nyiḅee nguurndam moodon dow goondinal moodon ceni-ngal faa sanne ngaal. Ngonee e ḅaaraade Laamdo dow baawde Ruuhu Ceniido.

²¹ Keddee e njinngu Laamdo tawa odon ndoomi yurmeende Joomiraado meeden Iisaa Almasiihu yaaroore on to nguurndam nduumiidam.

²² Njurmee yimḅe wonḅe e ley sikki-sakka.

²³ Ndippitee, mburtinee woḅḅe e yiite, ndannon dum'en. Woḅḅe du, njurmee dum'en tawee odon kulana ko'e moodon. Nyiddon fay saayaaji diin, taa muuyde balli maḅḅe tuunde deen ndaaḅa on.

²⁴ Laamdo ina waawi reenude on e fergaade, ina waawi waddude on faa ndarodon yeeso teddeengal muudum, tawee feloore fuu walaa e moodon, wo on weltiibe.

²⁵ Teddeengal e manngu e semmbe e laamu ngoodan mo, kanko Laamdo gooto kisinirdo en Iisaa Almasiihu Joomiraado meeden oon, gilla fuddoode, faa joonin, faa abada abadin! Aamiina.

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana Keso

Fulfulde Burkina New Testament

copyright © 2012 SIM International

Language: Fulfulde Burkina (Fulfulde, Western Niger)

Dialect: Burkina

Translation by: SIM International

Fulfulfe Burkina, Dewtere Laamɔ Amaana Keso

This translation, published by SIM International, was published in 2012.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM (Mission Protestante), BP 1552, Ouagadougou 01, BURKINA FASO.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
c32b76d2-ab0d-5ad5-a698-b4140754fcc2